

الجنة



أله غامرات الفتيرة



سيرة الخزيمة



© الشركة المصرية العالمية للنشر - لونجمان

١٠ أ شارع حسين واصف ، ميدان المساحة ، الدقي - الجيزة
جميع الحقوق محفوظة : لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب ، أو تخزينه
أو تسجيله بأي وسيلة ، أو تصويره دون موافقة خطية من الناشر .

الطبعة الثانية
رقم الإيداع : ٢٢٨٩ / ٨٨
الترقيم الدولي : ٢-٤٧-١٤٤٥-٩٧٧ ISBN

طبع بمطابع دار المعارف - القاهرة

سِرُّ الحَزِينَةِ



المغامرات المشرقة



تأليف : جول فيرن
إعداد : اللواء السيد أبو مسلم
رسوم : نبيل سعد خليل

مكتبة لبنان
بيروت

الفصل الأول

عندما هبطوا من السماء

ذات صباح ، ومع إشراقة الشمس على البحر الأزرق الواسع ،
كان هناك شيء غريب يسقط من السماء .

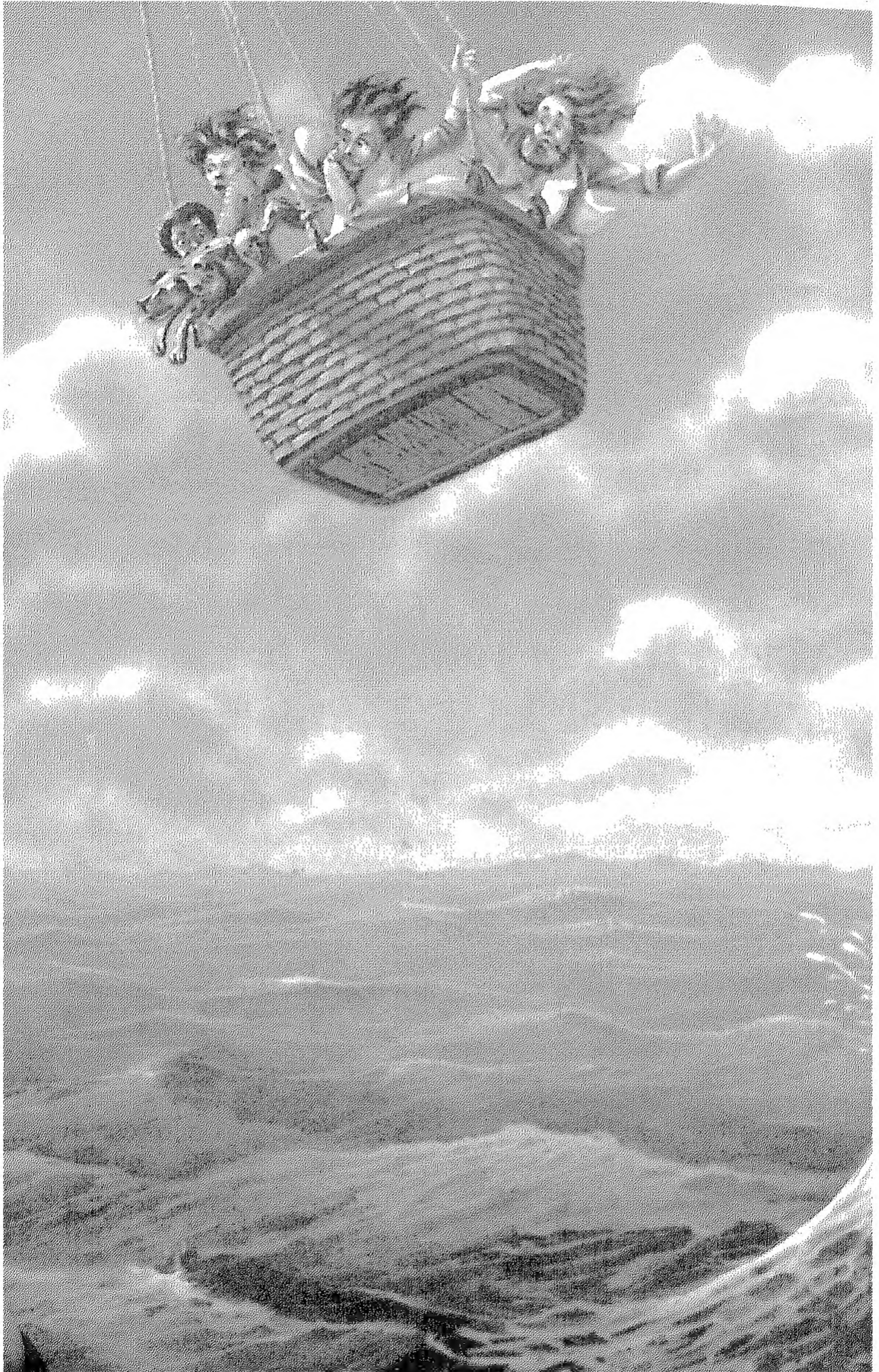
لم يكن هذا الشيء الكبير طائر الرخ العملاق ، الذي تحكي
عنه القصص والأساطير ، بل كان في الواقع منطادًا كبيرًا وجميلًا
يحمل عددًا من الركاب . ولم يكن هؤلاء الركاب يتمتعون بمنظر
البحر إذ كان المنطاد يهوي بهم .

تساءل أحد الركاب ويدعى هاردينغ قائلاً : « ألم يعاود المنطاد
ارتفاعه في الهواء ؟ »

رد ركب آخر يدعى سبليت ، في خوف وذعر : « لا ، إنه يهوي
نحو الماء . »

وأسرع في الحال وألقى بكل ما يحمله المنطاد من طعام وأسلحة
وأمتعة في البحر ، فحَفَّ ثقل المنطاد وأخذ في الارتفاع .

انقضت ساعتان كان المنطاد خلالهما يطير بغير هدف وتتقاذفه
الرياح ، ثم عاد يهبط ثانية نحو البحر .



صَرَخَ سِبْلِيَت قَائِلًا : « إِنَّ الْمُنْطَادَ يَهْبِطُ مَرَّةً أُخْرَى . »

فَرَدَّ هَارْدِنُغ مُخَاطِبًا بَقِيَّةَ الرُّكَّابِ :

« عَلَيْنَا إِذَا أَنْ نَفْعَلَ شَيْئًا . فَلْنَتَسَلَّقْ شَبَكَةَ الْمُنْطَادِ ، وَنَقْطَعْ
السَّلَّةَ الَّتِي نَقِفُ فِيهَا وَنَرْمِ بِهَا فِي الْبَحْرِ . »

قَطَعُوا السَّلَّةَ وَتَرَكَوْهَا تَهْوِي إِلَى الْمَاءِ ، فَعَادَ الْمُنْطَادُ يُحَلِّقُ فِي
السَّمَاءِ . وَمَا إِنْ مَرَّتْ سَاعَاتٌ ثَلَاثٌ حَتَّى عَادَ الْمُنْطَادُ يَهْبِطُ مَرَّةً
أُخْرَى ، فَصَرَخَ سِبْلِيَت قَائِلًا : « لَمْ يَعْذْ لَدَيْنَا شَيْءٌ لِلنُّقْيَةِ فِي
الْبَحْرِ . مَاذَا نَفْعَلُ حَتَّى يَرْتَفِعَ الْمُنْطَادُ فِي الْهَوَاءِ مَرَّةً أُخْرَى ؟ » وَقَبْلَ
أَنْ يُجِيبَهُ أَحَدٌ سَارَعَ هَارْدِنُغ وَقَفَزَ إِلَى الْبَحْرِ ، وَتَبِعَهُ كَلْبُهُ الصَّغِيرُ .
كَانَ الْمُنْطَادُ يَتَهَادَى هَابِطًا فَوْقَ جَزِيرَةٍ . وَمَا كَادَ يَلْمِسُ سَطْحَ
الْأَرْضِ حَتَّى قَفَزُوا مِنْهُ جَمِيعًا تَارِكِينَ الْمُنْطَادَ الْجَمِيلَ يَطِيرُ فِي الْهَوَاءِ .
لَكِنْ مَنْ كَانَ هَؤُلَاءِ الرُّجَالُ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى هَذِهِ الْجَزِيرَةِ الْمَهْجُورَةِ ؟
كَانَ هُنَاكَ غِيدْيُون سِبْلِيَت ، وَهُوَ كَاتِبٌ يُرَاسِلُ صَحِيفَةَ نِيُيُورِك
تَايْمِز . وَكَانَ رَجُلًا ضَخْمًا ذَا شَعْرِ أَحْمَرَ .

وَكَانَ هُنَاكَ بِنْكُروفت وَهُوَ بَحَّارٌ .

وَكَانَ هُنَاكَ أَيْضًا غُلَامٌ هُوَ ابْنُ بِنْكُروفت ، وَاسْمُهُ هِرْبِرْت .

نِيب : وَهُوَ خَادِمُ هَارْدِنُغ ، وَكَانَ رَجُلًا أَسْمَرَ .

هَارِدِنَغ : وَهُوَ رَجُلٌ مُتَّقِفٌ وَشُجَاعٌ لِلْغَايَةِ (وَهُوَ الرَّجُلُ الَّذِي
قَفَزَ إِلَى الْبَحْرِ) .

تُوب : وَهُوَ كَلْبٌ هَارِدِنَغ ، وَقَدْ لَحِقَ بِسَيِّدِهِ وَقَفَزَ خَلْفَهُ إِلَى
الْمَاءِ .

الفصل الثاني الطعام والماء والمأوى

وَجَدَ الرِّجَالُ أَنْفُسَهُمْ عَلَى تِلْكَ الْجَزِيرَةِ بِلا طَعَامٍ أَوْ مَاءٍ ، وَلَمْ يَجِدُوا بِالْجَزِيرَةِ أَيَّ مَظْهَرٍ مِنْ مَظَاهِرِ الْحَيَاةِ الْبَشَرِيَّةِ ، وَلَكِنَّهُمْ شَاهَدُوا جَزِيرَةً أُخْرَى مُجَاوِرَةً أَكْبَرَ مِنْهَا ، رَأَوْا عَلَيْهَا أَشْجَارًا وَتِلَالًا وَجَدَاوِلَ صَغِيرَةً تَصُبُّ فِي الْبَحْرِ .

وَلَمَّا كَانَ الْبَحْرُ يَفْصِلُ بَيْنَ هَاتَيْنِ الْجَزِيرَتَيْنِ ، كَانَ عَلَيْهِمْ أَنْ يَسْبَحُوا حَتَّى يَصِلُوا إِلَى تِلْكَ الْجَزِيرَةِ الْكُبْرَى .

قَفَزَ نَيْبٌ إِلَى الْمَاءِ وَبَدَأَ يَسْبَحُ فِي اتِّجَاهِ الْجَزِيرَةِ الْكُبْرَى لِيَبْحَثَ عَنْ هَارْدِنِغ ، وَظَلَّ يَسْبَحُ حَتَّى وَصَلَ إِلَيْهَا .

وَتَبِعَهُ كُلُّ مَنْ سَبِلَتْ وَبَنُكْرُوفَت وَهَرِبِرْت حَتَّى وَصَلُوا إِلَى الْجَزِيرَةِ الْكُبْرَى . وَرَاحَ سَبِلَتْ يَصْنَعُ أَحَدَ التَّلَالِ لِيُلْقِيَ نَظْرَةً عَلَى أَرْجَاءِ تِلْكَ الْجَزِيرَةِ ، عَلَهُ يَجِدُ بِهَا مَظْهَرًا مِنْ مَظَاهِرِ الْحَيَاةِ الْبَشَرِيَّةِ . أَمَّا بَنُكْرُوفَت وَهَرِبِرْت فَسَارَا مَعًا عَلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ بَحْثًا عَنِ الطَّعَامِ ، حَتَّى عَثَرَا عَلَى بَعْضِ الصُّخُورِ .

قال بَنُكْرُوفَت : « هَا نَحْنُ قَدْ وَجَدْنَا بَعْضَ الطَّعَامِ . »



فَرَدَّ هِرْبِرْتُ بَدَهْشَةً : « أَتَيْنَ ذَلِكَ الطَّعَامُ الَّذِي تَتَحَدَّثُ عَنْهُ ؟ إِنَّا لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَأْكُلَ هَذِهِ الصُّخُورَ . »

رَدَّ بِنُكْرُوفَتِ : « نَعَمْ . وَلَكِنَّا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَأْكُلَ مَا بِدَاخِلِ هَذَا الْمَحَارِ الَّذِي يَعِيشُ عَلَى الصُّخُورِ . »

فَكَّرَا أَيْضًا فِي اتِّخَاذِ بَيْتٍ لَهُمْ ، وَذَلِكَ بِإِقَامَةِ حَوَائِطَ مِنْ حِجَارَةٍ وَأَغْصَانٍ تُكَمِّلُ بَعْضَ جَوَانِبِ الصُّخُورِ الْعَالِيَةِ .

وَمَا إِنْ فَرَّغَ بِنُكْرُوفَتِ وَهِرْبِرْتُ مِنْ بِنَاءِ حَائِطِ الْجَانِبِ الشَّمَالِيِّ لِلْبَيْتِ ، حَتَّى انْطَلَقَا نَحْوَ الْغَايَةِ وَقَطَعَا بَعْضًا مِنَ الْأَغْصَانِ وَقُرُوعِ الْأَشْجَارِ . وَلَكِنْ بَقِيَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَجِدَا وَسِيلَةً لِنَقْلِهَا .

قَالَ هِرْبِرْتُ : « مَاذَا سَنَفْعَلُ الْآنَ ؟ كَيْفَ سَنَنْقُلُ هَذِهِ الْأَغْصَانِ وَلَيْسَ لَدَيْنَا حِمَارٌ أَوْ عَرَبَةٌ لِنَقْلِهَا ؟ ! »

رَدَّ بِنُكْرُوفَتِ قَائِلًا : « عِنْدَنَا النَّهْرُ . فَلْنُلْقِ بِالْأَغْصَانِ وَسَتَحْمِلُهَا مِيَاهُ النَّهْرِ إِلَى حَيْثُ نُرِيدُ . »

وَلَمَّا فَعَلَا ذَلِكَ حَمَلَتْ مِيَاهُ النَّهْرِ الْأَغْصَانِ إِلَى مَكَانٍ قَرِيبٍ مِنْ بَيْتِهِمُ الْجَدِيدِ ، ثُمَّ نَقَلَاهَا إِلَيْهِ لِيَصْنَعَا مِنْهَا بَابًا لِهَذَا الْبَيْتِ . وَبِهَذَا أَصْبَحَ لَهُمْ مَكَانٌ يَتَّخِذُونَهُ مَأْوًى .

الفصل الثالث

عودة سبلت ونيب

قال هزبرت : « إِنِّي أَشْعُرُ بِالْجُوعِ . »

رد بنكروفت : « لَدَيْنَا بَعْضُ الْمَحَارِ . »

أضاف هزبرت : « كَمَا أَنِّي عَثَرْتُ عَلَى بَعْضِ الْبَيْضِ فِي الْغَابَةِ فَلَنَأْكُلَهُ أَيْضًا ، وَلَكِنْ كَيْفَ سَنَطْهَوْ هَذَا الطَّعَامَ ؟ »

أجاب بنكروفت : « يُمَكِّنُنَا أَنْ نَطْهِيَ الطَّعَامَ فِي غُلَافِ ثَمَرَةٍ مِنْ ثَمَارِ جَوَزِ الْهِنْدِ ، وَلَكِنْ يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَجِدَ وَسِيلَةً لِإِشْعَالِ النَّارِ أَوْ ... آه ، لَقَدْ خَطَرْتُ لِي فِكْرَةٌ . إِلَيَّ بِالْغِطَاءِ الزُّجَاجِيِّ لِسَاعَتِكَ ، وَسَاضُمُهُ لِلْغِطَاءِ الزُّجَاجِيِّ لِسَاعَتِي ، وَأَضَعُ بَعْضَ الْمَاءِ بَيْنَهُمَا وَأَعْرِضُهُمَا لِشِعَّةِ الشَّمْسِ ، الَّتِي سَتَجْمَعُ بِالْمُرُورِ خِلَالَهُمَا وَتُولِّدُ لَنَا الْحَرَارَةَ الَّتِي تَكْفِي لِإِشْعَالِ النَّارِ . »

هذا ما فعلاه ، وَنَجَحَا فِي إِشْعَالِ النَّارِ وَطْهَوْ الطَّعَامَ ، ثُمَّ أَكَلَا وَأَغْلَقَا بَابَ الْبَيْتِ وَأَخْلَدَا إِلَى النَّوْمِ .

ما إن استيقظا بعد قليل حتى تساءل بنكروفت قائلاً : « لِمَاذَا لَمْ



يَعِدُ سُبُلِيَّتِ وَيَنْيِبُ حَتَّى آلَانَ ؟ « وَأَضَافَ مُعَلِّلاً : « لَعَلَّهُمَا قَدْ عَثَرَا
عَلَى هَارْدِنِغ . « ثُمَّ اقْتَرَحَ أَنْ يَخْرُجَا لِلْبَحْثِ عَنْهُمَا .

سَمِعَ هِرْبِرْتُ صَوْتًا يُنَادِي فَتَسَاءَلَ : « مَا هَذَا ؟ لَقَدْ سَمِعْتُ
يَدَاءً . « تَكَرَّرَ النَّدَاءُ : « بِنُكْرُوفَتِ ! أَيْنَ أَنْتَ ؟ «

صَاحَ بِنُكْرُوفَتِ خَارِجًا مِنْ أَلْبَابِ : « هَإِنَّا ذَا ! « وَوَجَدَ سُبُلِيَّتِ
وَيَنْيِبَ قَادِمَيْنِ نَحْوَهُ ، فَسَأَلَهُمَا : « هَلْ عَثَرْتُمَا عَلَى هَارْدِنِغ ؟ «

أَجَابَ سُبَيْتٌ : « لَا ، لَمْ نَجِدْهُ . »

دَعَاهُمَا بِنُكْرُوفَتٍ لِيَدْخُلَا وَيَرَيَا الْبَيْتَ الْجَمِيلَ الَّذِي شَيَّدَهُ هُوَ
وَهَرَبَرْتُ ، كَمَا دَعَاهُمَا إِلَى تَنَاوُلِ بَعْضِ الْبَيْضِ وَالْمَحَارِ .

وَقَبَّلَ أَنْ يُخْلِدُوا إِلَى النَّوْمِ تَسَاءَلَ هَرَبَرْتُ قَائِلًا : « وَلَكِنْ أَيْنَ
الْكَلْبُ ثُوب ؟ »

رَدَّ بِنُكْرُوفَتٍ : « إِنَّهُ لَمْ يَعْذُ . »

وَأَخِيرًا رَقَدُوا جَمِيعًا ، وَرَاحُوا فِي نَوْمٍ غَمِيقٍ .

الفصل الرابع

العشور على هاردينغ

قَبْلَ أَنْ يَطْلُعَ النَّهَارُ بِقَلِيلٍ سَمِعُوا ضَوْضَاءَ بِالْبَابِ ، فَهَضَرَ
بِنُكْرُوفُ مُتَسَائِلًا : « مَا هَذَا ؟ » ثُمَّ دَفَعَ سَبِيلَتِ لِيُوقِظَهُ قَائِلًا : « إِنَّ
هُنَاكَ مَنْ يُحَاوِلُ أَنْ يَفْتَحَ الْبَابَ . »

رَدَّ سَبِيلَتِ : « نَعَمْ هَذَا صَحِيحٌ .. إِنَّ هُنَاكَ مَنْ يُحَاوِلُ أَنْ يَفْتَحَ
الْبَابَ . وَلَكِنْ مَنْ يَكُونُ ؟ هَلْ هُنَاكَ بَشَرٌ عَلَى هَذِهِ الْجَزِيرَةِ ؟ يَبْدُو أَنَّ
الَّذِي يَقُومُ بِالْمُحَاوَلَةِ شَخْصٌ وَاحِدٌ . لَا خَطَرَ عَلَيْنَا إِذَا وَنَحْنُ أَرْبَعَةٌ .
فَلْنَفْتَحِ الْبَابَ . »

لَكِنْ بِنُكْرُوفُ قَالَ : « فَلْنَنْظُرْ مِنْ ثَقْبِ الْبَابِ أَوَّلًا حَتَّى نَرَى مَنْ
هُنَاكَ . » وَلَكِنْ عِنْدَمَا نَظَرَ مِنْ ثَقْبِ الْبَابِ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَتَبَيَّنَ
شَيْئًا ، فَتَعَجَّبَ قَائِلًا : « مَا هَذَا ؟ إِنِّي لَا أَرَى شَيْئًا . أَفِي الْبَابِ
شَبَحٌ ؟ » ثُمَّ سَمِعَ الصَّوْتَ مَرَّةً أُخْرَى . فَتَحَ بِنُكْرُوفُ الْبَابَ ،
فَدَخَلَ مِنْهُ الْكَلْبُ ثُوبَ ، وَانْدَفَعَ نَحْوَ نَيْبِ الَّذِي قَامَ مِنْ نَوْمِهِ . ثُمَّ
وَجَدُوا الْكَلْبَ يَنْدَفِعُ نَحْوَ الْبَابِ خَارِجًا ، فَأَذْرَكُوا أَنَّهُ يُحَاوِلُ أَنْ
يُرْشِدَهُمْ إِلَى مَكَانِ هَارْدِنِغ . فَلَا بُدَّ أَنَّ الْكَلْبَ قَدْ اهْتَدَى إِلَى مَكَانِهِ

وَيَوَدُّ أَنْ يُرْشِدَهُمْ إِلَيْهِ . وَعِنْدَمَا جَرَى الْكَلْبُ خَارِجَ الْبَيْتِ تَبِعَهُ ثَلَاثَةُ
الرِّجَالِ .

كَانَتِ الشَّمْسُ قَدْ أَشْرَقَتْ فِي هَذَا الْوَقْتِ ، وَصَبَغَتِ السَّمَاءَ بِلَوْنٍ
أَحْمَرَ جَمِيلٍ .

وَانْطَلَقَ الرِّجَالُ خَلْفَ الْكَلْبِ ثُوبَ الَّذِي قَادَهُمْ إِلَى كَهْفٍ جَبَلِيٍّ .
دَخَلَ الرِّجَالُ الْكَهْفَ فَوَجَدُوا هَارْدِنِغَ مُمَدِّدًا بِدَاخِلِهِ مُغْمَضَ الْعَيْنَيْنِ .
وَلَمَّا رَأَاهُ نِيبَ عَلَى هَذِهِ الْحَالِ صَاحَ فِي حُزْنٍ بَالِغٍ قَائِلًا : « إِنَّهُ
مَيِّتٌ ! »

تَحَسَّسَ بِنُكْرُوفٍ وَجْهَ هَارْدِنِغَ وَيَدَيْهِ ، فَهَتَفَ : « إِنَّهُ حَيٌّ ! »
أُسْرَعَ هَرِيرَتٍ وَأَخْضَرَ قَلِيلًا مِنَ الْمَاءِ ، وَسَقَى هَارْدِنِغَ ، فَفَتَحَ
عَيْنَيْهِ وَتَطَلَّعَ حَوْلَهُ نَاضِرًا إِلَى الرِّجَالِ الثَّلَاثَةِ وَتَسَاءَلَ :
« أَيْنَ الْمُنْطَادُ ؟ أَيْنَ أَنَا ؟ » ثُمَّ قَالَ : « آه ، لَقَدْ تَذَكَّرْتُ الْآنَ
.. لَقَدْ سَقَطْتُ فِي الْبَحْرِ ، وَحَمَلْتَنِي الْمِيَاهُ إِلَى هَذِهِ الْجَزِيرَةِ ، وَلَا
أَذْكُرُ شَيْئًا بَعْدَ ذَلِكَ . » وَلَمَّا مَدَّ يَدَهُ ، تَحَسَّسَ الْحَشَائِشَ الْخَضِرَاءَ
فَتَسَاءَلَ مُتَعَجِّبًا :

« مَا هَذِهِ الْحَشَائِشُ ؟ إِنَّنِي لَا أَذْكُرُ أَنَّنِي رَأَيْتُهَا عِنْدَمَا سَقَطْتُ ..
أَيْنَ الْبَحْرُ ؟ هَلْ هُوَ قَرِيبٌ مِنَّا ؟ »



رَدَّ بِنُكْرُوفٍ : « لَا ! إِنَّهُ عَلَى بُعْدِ مِيلَيْنِ تَقْرِيْبًا . »

فَتَعَجَّبَ هَارْدِنِغُ قَائِلًا : « كَيْفَ يُمَكِّنُ أَنْ يَحْدُثَ هَذَا ؟ لَقَدْ كُنْتُ عَلَى شَفَا الْمَوْتِ عِنْدَمَا سَقَطْتُ فِي الْبَحْرِ ، فَكَيْفَ اسْتَطَعْتُ أَنْ أَمْشِيَ مَسَافَةَ مِيلَيْنِ ؟ هَلْ حَمَلَنِي أَحَدٌ إِلَى هُنَا ؟ »

أَجَابَ سِبِلِيْتُ : « لَا ! إِنْ أَحَدًا لَمْ يَحْمِلْكَ ، وَهَذِهِ الْجَزِيرَةُ غَيْرُ مَأْهُولَةٍ عَلَى مَا يَبْدُو . »

وَلَكِنَّ هَارْدِنِغَ كَرَّرَ تَسَاوُلَهُ : « إِذَا كَيْفَ جِئْتُ إِلَى هَذَا الْمَكَانِ ؟ »

وَلَمْ يَجِدْ أَحَدًا رَدًّا عَلَى تَسَاوُلِهِ .

بَعْدَ أَنْ نَهَضَ هَارْدِنِغُ سَارُوا جَمِيعًا نَحْوَ الْبَحْرِ . قَالَ هَارْدِنِغُ : « إِنِّي خَرَجْتُ مِنَ الْبَحْرِ فِي هَذَا الْمَوْقِعِ . انْظُرُوا ، انْظُرُوا ! » لَقَدْ كَانَتْ هُنَاكَ آثَارُ أَقْدَامٍ .

صَمَتَ هَارْدِنِغُ ثُمَّ قَالَ : « إِنَّ هَذِهِ لَيْسَتْ آثَارُ أَقْدَامِي . هَذِهِ آثَارُ أَقْدَامِ تَنْتَعِلُ جِذَاءً ، وَأَنَا لَيْسَ لَدَيَّ جِذَاءٌ ، فَجِذَائِي قَدْ سَقَطَ فِي الْبَحْرِ . إِذَا فَأَقْدَامُ مَنْ هَذِهِ ؟ هَلْ فِي الْجَزِيرَةِ أَشْبَاحٌ ؟ »

رَدَّ بِنُكْرُوفٍ : « إِنَّ الْأَشْبَاحَ لَا تَلْبَسُ أَحْذِيَّةً . »

الفصل الخامس

هل هناك شبح ؟

عِنْدَمَا أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ اتَّجَهَ الرِّجَالُ إِلَى الْبَحْرِ حَيْثُ غَسَلُوا أَيْدِيَهُمْ
وَوُجُوهُهُمْ ثُمَّ عَادُوا إِلَى الْمَنْزِلِ .

تَسَاءَلَ هَارْدِنغ : « مَاذَا لَدَيْنَا لِنَأْكُلَهُ ؟ »

أَجَابَ بِنْكروفت : « لَدَيْنَا بَعْضُ الْبَيْضِ وَالْمَحَارِ . »

تَسَاءَلَ هَارْدِنغ : « أَهَذَا كُلُّ شَيْءٍ ؟ »

فَرَدَّ بِنْكروفت : « نَعَمْ هَذَا هُوَ مَا لَدَيْنَا . »

قَالَ هَارْدِنغ : « فِي الْجَزِيرَةِ بَيْضٌ ، وَحَيْثُ يَكُونُ الْبَيْضُ تَكُونُ
الطُّيُورُ . إِنَّ بِالْغَايَةِ طُيُورًا ، وَسَنَحْصُلُ عَلَى طَائِرٍ مِنْهَا لِنَأْكُلَهُ . »

سَأَلَ سَبِلِيت : « كَيْفَ نَصْطَادُ هَذَا الطَّائِرَ ، وَلَيْسَ لَدَيْنَا بُنْدُقيَّةٌ ؟
قَدْ نَسْتَطِيعُ أَنْ نَرْمِيَ الطُّيُورَ بِالْحِجَارَةِ فَنُصِيبَ وَاحِدًا مِنْهَا . »

قَالَ هَارْدِنغ مُوَيِّدًا : « نَعَمْ قَدْ نَسْتَطِيعُ أَنْ نَفْعَلَ ذَلِكَ . هَيَّا بِنَا
نُحَاوِلُ . »

خَرَجُوا جَمِيعًا مِنَ الْبَيْتِ ، وَاتَّجَهُوا إِلَى الْغَايَةِ . وَكَانَتْ غَايَةً كَبِيرَةً ، فِيهَا أَنْوَاعٌ عَدِيدَةٌ مِنَ الطُّيُورِ . وَلَكِنَّ الرِّجَالَ فَشِلُوا فِي أَنْ يَصْنُطَادُوا أَيًّا مِنْهَا ، إِذْ كَانَتِ الطُّيُورُ تَطِيرُ هَارِبَةً كُلَّمَا قَذَفُوهَا بِالْحِجَارَةِ .

سَأَلَ هِرَبِرْتُ : « أَيْنَ ثُوبٌ ؟ »

لَمْ يَكُنْ ثُوبٌ مَوْجُودًا ، فَبَحَثُوا عَنْهُ حَتَّى رَأَوْهُ يَقِفُ إِلَى جِوَارِ غَزَالٍ مَقْتُولٍ ، فَقَالَ هَارْدِنُغُ : « أَحْسَنْتَ يَاتُوبُ ! انْظُرُوا لَقَدْ أَصْطَادَ ثُوبٌ هَذَا الْغَزَالَ مِنْ أَجْلِنَا . إِنَّا نَسْتَطِيعُ الْآنَ أَنْ نَأْكُلَ . » ثُمَّ أَخَذُوا الْغَزَالَ إِلَى الْبَيْتِ وَطَهَوْهُ ، ثُمَّ جَلَسُوا مَعًا لِيَأْكُلُوهُ .

قَالَ بِنْكروفتُ : « آهِ ! إِنَّ لَحْمَ هَذَا الْغَزَالِ لَيْسَ طَرِيًّا ، فَقَدْ كُسِرَتْ إِخْدَى أُسْنَانِي بِسَبَبِ صَلَابَتِهِ . » ثُمَّ وَضَعَ يَدَهُ عَلَى فَمِهِ مُتَأَلِّمًا ، وَقَالَ : « انْظُرُوا هَذِهِ هِيَ أَلْسَنُ الْمَكْسُورَةِ . »

نَظَرَ هَارْدِنُغُ إِلَى أَلْسَنٍ وَقَالَ : « إِنَّ هَذِهِ لَيْسَتْ سِنًّا . إِنَّهَا رِصَاصَةٌ ! » ثُمَّ سَأَلَ : « هَلْ كَانَتْ هَذِهِ الرِّصَاصَةُ فِي جِسْمِ الْغَزَالِ ؟ »

أَجَابَ بِنْكروفتُ : « نَعَمْ ، لَقَدْ كَانَتْ فِي جِسْمِهِ . »

قَالَ هَارْدِنُغُ : « لَقَدْ قُتِلَ الْغَزَالُ بِطَلْقِ نَارِي . وَلَكِنْ لَيْسَ فِي



الجزيرة بنادق ، فالجزيرة غير مأهولة . إذا أطلق شبح النار على
الغزال ! وحمل شبح رجلاً مسافة ميلين ! هذه جزيرة أشباح ! «

الفصل السادس

أقواس وسهام

تَوَلَّى هَارْدِنغ قِيَادَةَ الْجَمَاعَةِ . قَالَ لَهُمْ : « لَدَيْنَا الْكَثِيرُ لِنَفْعَلَهُ ؛ عَلَيْنَا أَنْ نَغْسِلَ مَلَابِسَنَا ، وَنَصْنَعَ أَوَانِي لِطَهْوِ ، وَنَأْتِيَ بِبَعْضِ الطَّعَامِ ، وَنَصْطَادَ بَعْضَ الطُّيُورِ . وَلَكِنْ لَيْسَ لَدَيْنَا بِنَادِقُ . »

قَالَ بِنْكَروفت : « إِنَّا لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَصْنَعَ الْبِنَادِقَ . »

قَالَ هَارْدِنغ : « صَحِيحٌ أَنَّا لَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَصْنَعَ الْبِنَادِقَ ، وَلَكِنَّا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَصْنَعَ بَعْضَ السُّهُامِ وَالْأَقْوَاسِ . » ثُمَّ نَادَى بِنْكَروفت وَهَرِبِرْت وَقَالَ لَهُمَا :

« هَلْ لَكُمَا أَنْ تَقُومَا بِصُنْعِ بَعْضِ أَوَانٍ لِطَهْوِ الطَّعَامِ ؟ إِنَّ الطِّينَ الْمَوْجُودَ فِي الْأَرْضِ الْقَرِيبَةِ مِنَ النَّهْرِ مِنْ تَوَجِّعٍ جَيِّدٍ ، وَيُمْكِنُكُمَا أَنْ تَصْنَعَا مِنْهُ أَوَانِي الطَّهْوِ . وَأَنْتَ يَا بِنْكَرْتُ أَنْ تَتَوَلَّى غَسْلَ الْمَلَابِسِ . أَمَّا أَنَا وَسَبِيلَتُ فَسَنَقُومُ بِصُنْعِ الْأَقْوَاسِ وَالسُّهُامِ . »

إِنْصَرَفَ بِنْكَرْتُ إِلَى غَسْلِ الْمَلَابِسِ ، أَمَّا بِنْكَروفت وَهَرِبِرْتُ فَانْصَرَفَا إِلَى صُنْعِ أَوَانِي الطَّهْوِ . وَقَامَ هَارْدِنغ وَسَبِيلَتُ بِصُنْعِ قَوْسَيْنِ وَبَعْضِ السُّهُامِ ، ثُمَّ نَهَضَا لِيَتَعَلَّمَا رَمِي السُّهُامِ عَلَى شَجَرَةٍ بَيْضَاءِ اقْتَرَحَ

هَارْدِنَغُ أَنْ يَتَّخِذَهَا هَدْفًا . تَنَاوَلَ سَبِيلَتِ الْقَوْسِ وَجَذَبَهُ بِشِدَّةٍ ، ثُمَّ
تَرَكَهُ فَأَنْطَلَقَ مِنْهُ السَّهْمُ وَطَارَ فِي الْهَوَاءِ ، وَأَصَابَ إِنَاءَ الطَّهْرِ الَّذِي
كَانَ يَنْكُرُوفَتُ يُمَسِّكُ بِهِ . صَاخَ يَنْكُرُوفَتُ : « آهِ ، لَقَدْ حَطَّمْتُ
إِنَائِي . »

كَانَ نِيبٌ فِي تِلْكَ الْأَثْنَاءِ يَغْسِلُ الْمَلَابِيسَ .

قَالَ هَارْدِنَغُ : « أَنْتَ لَا تَعْرِفُ كَيْفَ تُرْمِي السَّهْمَ . سَأُرِيكَ كَيْفَ
يَكُونُ الرَّمْيُ . انْظُرْ ! إِنِّي أُمَسِّكُ بِالْقَوْسِ هَكَذَا ، كَمَا أُمَسِّكُ
بِالسَّهْمِ هَكَذَا . وَالْآنَ ... »

ثُمَّ أَطْلَقَ السَّهْمَ ، فَصَرَخَ نِيبٌ قَائِلًا : « آهِ ! آهِ ! لَقَدْ أَصَابَنِي
السَّهْمُ . »

قَالَ هَارْدِنَغُ : « لَيْسَ مِنَ الصَّعْبِ أَنْ تَصْنَعَ الْأَقْوَاسَ وَالسَّهْمَ ،
وَلَكِنْ مِنَ الصَّعْبِ أَنْ تَسْتَخْدِمَهَا . »

الفصل السابع

الموت تحت الماء

قال هاردينغ : « هيا بنا نستطلع الجزيرة . فنحن نعتقد أنه ليس على هذه الجزيرة بشر ، ولكننا لا نعرف ذلك على وجه اليقين ، فقد عثرنا على طليق نارٍ في جسم الغزال ، فمن الذي أطلقه ؟ »

« إذا كان على سطح الجزيرة أحد ، فإن علينا أن نعرف هل هو صديق أم عدو . كما يجب أن نتعرف على الجزيرة ، فقد تطول إقامتنا بها . »

حملوا القوسين والسهام وساروا يستطلعون الجزيرة . ولما صعدوا قمة الجبل الأسود بدت أمامهم الجزيرة ، فرسموا خريطة لها ، كما وضعوا مسميات عليها . وراوا على الجزيرة بُرُكاً ، كما راوا فيها بحيرة كبيرة أطلقوا عليها اسم البحيرة الزرقاء .

قال هاردينغ : « لعل في هذه البحيرة سمكاً . إنني أحب السمك . »

ثم نزلوا من فوق الجبل وتوجهوا إلى البحيرة .

نَظَرَ هَارِدِنَغ إِلَى الْبُحَيْرَةِ قَائِلًا : « لِنَصْطَدَّ قَلِيلًا مِنْ السَّمَكِ
لِنَأْكُلَهُ . »

سَارُوا جَمِيعًا نَحْوَ الْبُحَيْرَةِ يَتَقَدَّمُهُمْ هِرْبِرْت ، الَّذِي نَظَرَ إِلَى الْمَاءِ
لِيَبْحَثَ فِيهِ عَنْ سَمَكٍ . وَكَانَ ثُوبٌ إِلَى جَانِبِهِ .

صَاحَ هِرْبِرْت : « هَا هِيَ سَمَكَةٌ ! إِنَّهَا سَمَكَةٌ كَبِيرَةٌ ! »

كَانَتْ سَمَكَةٌ كَبِيرَةٌ بِالْفِعْلِ وَقَدْ أَطْلَتْ بِرَأْسِهَا مِنَ الْمَاءِ فَأُطْلِقَ
هَارِدِنَغُ سَهْمًا عَلَيْهَا فَأَصَابَهَا . وَقَفَزَ ثُوبٌ إِلَى الْمَاءِ ، وَلَكِنَّ السَّمَكَةَ
الْكَبِيرَةَ أَمْسَكَتْ ثُوبَ بِفَمِهَا وَغَاصَتْ بِهِ تَحْتَ الْمَاءِ .

فَصَاحَ هَارِدِنَغُ : « أُوْه ، كَلْبِي ! يَا كَلْبِي الصَّغِيرَ الْعَزِيزَ ! »

أَصْطَبَغَتِ الْمِيَاهُ بِاللُّونِ الْأَحْمَرِ ، فَصَرَخَ هَارِدِنَغُ قَائِلًا : « لَقَدْ
قَتَلْتُ السَّمَكَةَ الْكَلْبَ ثُوبَ . »

فُوجِئَ الْجَمِيعُ بِالْكَلْبِ ثُوبِ يُقَذِّفُ بِهِ خَارِجَ الْمَاءِ كَمَا لَوْ كَانَ
كُرَةً ، وَيَسْقُطُ عِنْدَ قَدَمِي هَارِدِنَغِ .

قَالَ نَيْبٌ : « لَقَدْ رَأَيْتُ ذِرَاعَ رَجُلٍ وَهِيَ ذِرَاعُ سَوْدَاءٍ . »

قَالَ سُبَلِيتُ : « لَا يَسْتَطِيعُ إِنْسَانٌ أَنْ يَعِيشَ تَحْتَ الْمَاءِ . »

وَعَلَّقَ نَيْبٌ قَائِلًا : « إِنَّهُ الشَّبَحُ ! »



بَعْدَ قَلِيلٍ طَفَّتِ السَّمَكَةُ عَلَى سَطْحِ الْمَاءِ ، فَجَذَبُوهَا مِنْ رَأْسِهَا .
وَنَظَرَ هَارْدِنِغَ إِلَيْهَا قَائِلًا : « لَقَدْ أَصَابَهَا سَهْمِي هُنَا . »
وَلَكِنَّ سَبِيلَتِ قَالَ : « إِنَّ هَذِهِ السَّمَكَةَ لَمْ تُقْتَلْ بِسَهْمِكَ . انْظُرْ
إِلَى هَذَا الثَّقْبِ . إِنَّ هَذَا الثَّقْبَ لَمْ يُحْدِثْهُ السَّهْمُ . إِنَّ شَيْئًا آخَرَ قَدْ
أَصَابَ هَذِهِ السَّمَكَةَ ! »

سَأَلَ هَارْدِنِغَ : « هَلْ هَذَا مِنْ فِعْلِ إِنْسَانٍ أَمْ حَيَوَانٍ ؟ إِنَّ الْإِنْسَانَ

لا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَعِيشَ تَحْتَ الْمَاءِ . كَمَا أَنَّ الْحَيَوَانَ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ
يُلْقِيَ بِهَذَا الْكَلْبِ مِنَ الْمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ . «

فَقَالَ نَيْبُ : « إِنَّهُ شَبَّحَ ! إِنَّهُ شَبَّحَ الْجَزِيرَةَ ! »

الفصل الثامن

منزل البحيرة

قال سبلت : « هذه بحيرة جميلة . »

قال هاردينغ : « إنني أرى المكان الذي تُصب فيه المياه .
ولكن أين تذهب المياه بعد ذلك ؟ فلنبحث عن مكان خروجها . »

كانت هناك صخرة كبيرة في الطرف الآخر من الجزيرة . فساروا
جميعاً بمحاذاة شاطئ البحيرة حتى وصلوا إلى ذلك الطرف ، حيث
توجد الصخرة . وهناك شاهدوا بعض الأشجار أمامهم ، فتقدم
هاردينغ وسار بينهما .

قال سبلت : « لا يستطيع النهر أن يجري عبر هذه الصخرة . »

وهنا ناداهم هاردينغ قائلاً : « لقد وجدتها . » ثم ألقى بقطعة من
الخشب إلى النهر فحملتها المياه تحت الصخرة ، وقال : « تعالوا .
إن في الصخرة ، خلف هذه الأشجار ، فتحة كبيرة . »

وخلف الأشجار رأوا في الصخرة تلك الفتحة الكبيرة . دخلوا
الفتحة فوجدوا أنفسهم في كهف كبير . وهناك رأوا آثار أقدام ، ثم



عَثَرُوا عَلَى كَهْفٍ آخَرَ . وَكَانَتْ هُنَاكَ فُتُوحَاتٌ فِي جَانِبِهِ أَشْبَهُ بِالنَّوَافِدِ ،
وَكَانَتْ أَشِعَّةُ الشَّمْسِ تَدْخُلُ مِنْ هَذِهِ الْفُتُوحَاتِ .

قَالَ هَارْدِنغ : « أَنْظُرُوا هَذَا هُوَ بَيْتُنَا الْجَدِيدُ . سَوْفَ نَأْتِي بِأَشْيَانَا
إِلَى هُنَا : أَوَانِي الطَّهْرِ وَالْأَقْوَاسِ وَالسُّهَامِ . كَمَا أَنَّنَا سَنَصْنَعُ الْمَوَائِدَ
وَالْأَسِرَّةَ وَكُلَّ مَا نَحْتَاجُ إِلَيْهِ . »

فَسَأَلَ سُبُلَيْت : « وَكَيْفَ نَسْتَطِيعُ أَنْ نَصْنَعَ هَذِهِ الْأَشْيَاءَ ؟ لَيْسَ
لَدَيْنَا سِوَى أَيْدِينَا وَلَا نَسْتَطِيعُ أَنْ نَقْطَعَ الْخَشَبَ بِأَيْدِينَا . »

أَلْقَى تُوْبَ بِنَفْسِهِ عَلَى حَائِطِ الْكَهْفِ صَائِحًا : « بُوُو . »

قَالَ نَيْب : « أَظُنُّ أَنَّنِي رَأَيْتُ جِدَارَ الْكَهْفِ يَتَحَرَّكُ . »

وَنَظَرَ هَارْدِنغَ إِلَى الصَّخْرَةِ وَضَرَبَ عَلَيْهَا قَائِلًا : « لَا يُمَكِّنُ أَنْ
تَتَحَرَّكَ هَذِهِ الصَّخْرَةُ مِنْ مَكَانِهَا . »

الفصل التاسع

صندوق من البحر

قال هاردينغ : « عَلَيْنَا أَنْ نَصْنَعَ الْمَنَاضِدَ وَالْأَسِرَّةَ وَمَا يَحْتَاجُهُ بَيْتُنَا مِنْ أَشْيَاءٍ أُخْرَى . لَيْسَ لَدَيْنَا أَيُّ أَدَوَاتٍ ، لَكِنَّ الْإِنْسَانَ الْقَدِيمَ اسْتَطَاعَ ، مُنْذُ آلَافِ السِّنِينَ ، أَنْ يَصْنَعَ أَدَوَاتِهِ . صَنَعَهَا مِنَ الْحَجَرِ ، وَعَلَيْنَا أَنْ نَصْنَعَ أَدَوَاتٍ مِنَ الْحَجَرِ . »

جَلَسَ بِنُكْرُوفَتِ تَحْتَ شَجَرَةٍ ، وَرَاحَ يَضْرِبُ حَجَرًا بِآخَرٍ مُحَاوِلًا صُنْعَ أَدَوَاتٍ ، وَلَكِنَّهُ لَمْ يَسْتَطِعْ أَنْ يَصْنَعَ شَيْئًا . بَلْ إِنَّهُ أَصَابَ يَدَهُ بِالْحَجَرِ فَصَاحَ مُتَأَلِّمًا :

« آه ! آه ! أَصَبْتُ يَدِي . إِنَّنِي لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَصْنَعَ شَيْئًا . سَأَذْهَبُ إِلَى الْبَحْرِ لِأَضَعَ يَدِي فِي الْمَاءِ . »

عِنْدَمَا ذَهَبَ بِنُكْرُوفَتِ إِلَى الْبَحْرِ شَاهَدَ عَلَى الشَّاطِئِ صُنْدُوقًا كَبِيرًا . سَأَلَ نَفْسَهُ : « مِنْ أَيْنَ جَاءَ هَذَا الصُّنْدُوقُ ؟ هَلْ جَاءَ مِنَ الْبَحْرِ ؟ » وَلَمَّا فَتَحَ الصُّنْدُوقَ وَجَدَهُ مُمْتَلِئًا بِالْأَدَوَاتِ وَالْبِنَادِقِ وَكَافَّةِ الْأَشْيَاءِ الَّتِي يَحْتَاجُونَهَا .

دَعَا هَارْدِنِغَ وَسَبِيلَتِ وَقَالَ لَهُمَا : « لَقَدْ جَاءَ هَذَا الصُّنْدُوقُ مِنْ



الْبَحْرِ ... مِنْ إِحْدَى السُّفُنِ ، وَتَسْتَطِيعُ الْآنَ أَنْ تَصْنَعَ مَا نَحْتَاجُهُ
لِبَيْتِنَا الْجَدِيدِ . »

حَمَلُوا الصُّنْدُوقَ وَأَنْصَرَفُوا بِهِ . وَلَكِنْ بِنُكْرُوفٍ نَظَرَ إِلَى الْمَكَانِ
الَّذِي كَانَ الصُّنْدُوقُ بِهِ وَقَالَ : « لَمْ يَأْتِ هَذَا الصُّنْدُوقُ مِنَ الْبَحْرِ .
فَهُوَ لَيْسَ مُبْتَلَأً ، كَمَا إِنَّهُ ثَقِيلٌ جِدًّا . مِنْ أَيْنَ جَاءَ الصُّنْدُوقُ ؟ مِنْ
الَّذِي أَحْضَرَهُ ؟ كَيْفَ جَاءَ إِلَيْنَا ؟ »

الفصلُ العاشرُ سفينةُ القرصانِ

أَصْبَحَ الْبَيْتُ الْجَدِيدُ مُعَدًّا . وَكَانَتْ بِهِ غُرَفَتَانِ ، إِحْدَاهُمَا لِلنَّوْمِ
وَالْأُخْرَى لِلْجُلُوسِ . وَكَانَ بِالْبَيْتِ مَنَاضِدُ وَأَسِرَّةٌ وَكُلُّ مَا يَحْتَاجُونَهُ .
كَمَا عُلِّقَتْ بَعْضُ الصُّوَرِ عَلَى الْحَوَائِطِ .

قال هاردينغ : « نَسْتَطِيعُ الْآنَ أَنْ نَصْنَعَ سَفِينَةً تَحْمِلُنَا إِلَى
وَطْنِنَا . » وَبَدَأُوا فِي صُنْعِ السَّفِينَةِ .

ظَلُّوا يَعْمَلُونَ طَوَالَ الْيَوْمِ ، وَعَادُوا لِيَجْلِسُوا فِي الْمَنْزِلِ . وَقَالَ
سِبْلِيَتِ عِنْدَئِذٍ : « إِنَّ تَوْبَ يَحْرِصُ دَائِمًا عَلَى أَنْ يَجْلِسَ فِي نَفْسِ
الْمَكَانِ وَيَتَطَلَّعَ إِلَى الْجِدَارِ . فَلِمَاذَا يَفْعَلُ ذَلِكَ ؟ »

أَجَابَ نِيب : « إِنَّ ذَلِكَ الْجُزْءَ مِنَ الْحَائِطِ هُوَ الَّذِي تَحْرَّكَ ،
وَيَعْتَقِدُ تَوْبُ أَنْ وَرَاءَهُ شَخْصًا . »

قال هاردينغ : « إِنَّ الصَّخْرَةَ لَا يُمَكِّنُ أَنْ تَتَحَرَّكَ . »

عِنْدَئِذٍ سَمِعُوا ضَوْضَاءً ، وَكَانَتْ صَوْتُ مِدْفَعٍ . فَجَرَوْا إِلَى النَّافِذَةِ
وَأَطْلَوْا مِنْهَا ، فَشَاهَدُوا سَفِينَةً عَلَى مَقَرَّةٍ مِنَ الْجَزِيرَةِ .

سَأَلَ هَارْدِنغ : « مَا هَذِهِ السَّفِينَةُ ؟ هَلْ هِيَ سَفِينَةُ إِنْجِلِيزِيَّةٌ ؟ »

رَدَّ بِنْكَروفت قَائِلًا : « لَا ! إِنَّهَا لَيْسَتْ سَفِينَةُ إِنْجِلِيزِيَّةٌ . إِنَّ عَلَيْهَا عَلَمًا أَسْوَدَ . إِذَا فِيهَا سَفِينَةُ قَرَّاصِينَ . لَقَدْ كُنْتُ أَعْرِفُ يَوْمًا قُرْصَانًا يُدْعَى بوب هَارْفِي ، وَكَانَ رَجُلًا شَرِيرًا . عَلَى كُلِّ حَالٍ سَأَذْهَبُ إِلَى السَّفِينَةِ وَأَسْتَكْشِفُ الْأَمْرَ . »

عِنْدَمَا حَلَّ الْمَسَاءُ خَرَجَ بِنْكَروفت مِنَ الْكَهْفِ مُتَّجِهًُا نَاحِيَةَ الْبَحْرِ ، ثُمَّ سَبَّحَ إِلَى السَّفِينَةِ . وَعِنْدَمَا صَعِدَ إِلَى سَطْحِهَا وَجَدَ عَلَيْهَا نَحْوَ ثَلَاثِينَ رَجُلًا ، وَقَفُوا يُنْصِتُونَ إِلَى حَدِيثِ وَاحِدٍ مِنْهُمْ . وَكَانَ الْمُتَحَدِّثُ بوب هَارْفِي .

كَانَ بوب هَارْفِي يَقُولُ : « إِنَّ هَذِهِ جَزِيرَةٌ جَمِيلَةٌ ، وَسَوْفَ نُقِيمُ عَلَيْهَا ، وَنَحْفَظُ أَشْيَاءَنَا فِيهَا ، كَمَا سَتَبْنِي عَلَيْهَا مَنَازِلَنَا . »

قَالَ أَحَدُ الْقَرَّاصِينَ : « لَكِنْ رُبَّمَا كَانَ فِي الْجَزِيرَةِ سُكَّانٌ ؟ »

فَرَدَّ بوب هَارْفِي : « سَوْفَ أَقْتُلُهُمْ . عِنْدَمَا يَطْلُعُ النَّهَارُ سَوْفَ أَنْزِلُ إِلَى الشَّاطِئِ وَأَرَى إِنْ كَانَ فِي الْجَزِيرَةِ سُكَّانٌ . وَإِنْ وَجَدْتُ عَلَيْهَا رِجَالًا أَوْ نِسَاءً أَوْ أَطْفَالًا قَتَلْتُهُمْ جَمِيعًا . »

فِي تِلْكَ اللَّحْظَةِ لَمَحَ أَحَدُ الْقَرَّاصِينَ بِنْكَروفت ، الَّذِي سَارَعَ بِالْقَفْزِ إِلَى الْبَحْرِ . أَطْلَقَ الْقُرْصَانُ عَلَيْهِ النَّارَ ، لَكِنَّهُ لَمْ يُصِبْهُ .

وَعِنْدَمَا وَصَلَ بِنُكْرُوفَتِ إِلَى الْجَزِيرَةِ ، أَخْبَرَ أَصْدِقَاءَهُ بِمَا سَمِعَهُ عَلَى
السَّفِينَةِ .

الفصل الحادي عشر

المعركة

قال هاردينغ : « عَلَيْنَا أَنْ نَحْشُوَ بِنَادِقِنَا . هُنَاكَ بَعْضُ الصُّخُورِ
الَّتِي تُمْتَدُّ فِي الْبَحْرِ ، فَلْنَذْهَبْ إِلَيْهَا وَنُطْلِقْ مِنْ خَلْفِهَا النَّارَ عَلَى
الْقَوَارِبِ عِنْدَمَا تَقْتَرِبُ مِنَ الشَّاطِئِ . »

نَامَ الْجَمِيعُ بَعْدَ ذَلِكَ ، وَاسْتَيْقَظُوا فِي صَبَاحِ الْيَوْمِ التَّالِي ، وَحَمَلُوا
أَسْلِحَتَهُمْ وَتَوَجَّهُوا إِلَى تِلْكَ الصُّخُورِ . وَهُنَاكَ شَاهَدُوا قَارِبًا فِيهِ عَشْرَةُ
رِجَالٍ يَنْزِلُ مِنَ السَّفِينَةِ إِلَى الْمَاءِ . وَعِنْدَمَا اقْتَرَبَ الْقَارِبُ مِنْهُمْ سَمِعُوا
الْقَرَّاصِينَ يَتَحَدَّثُونَ ، وَكَانَ أَحَدُهُمْ يَقُولُ : « سَوْفَ نَقْتُلُ كُلَّ مَنْ فِي
الْجَزِيرَةِ . »

فِي اللَّحْظَةِ الْمُنَاسِبَةِ صَاحَ هَارْدِنغُ : « أَطْلِقُوا النَّارَ ! »

أَطْلَقَ الرِّجَالُ النَّارَ عَلَى الْقَارِبِ ، وَقَتَلُوا ثَلَاثَةً مِنَ الْقَرَّاصِينَ . وَعَادَ
الْقَارِبُ مُسْرِعًا إِلَى السَّفِينَةِ .

قال هاردينغ لِمَنْ مَعَهُ : « هَيَّا اسْرِعُوا بِالْهَرَبِ مِنْ هُنَا ، فَإِنَّهُمْ
سَوْفَ يُطْلِقُونَ النَّارَ عَلَى هَذِهِ الصُّخُورِ . هَيَّا اسْرِعُوا إِلَى الْغَايَةِ . »

جَرَوْا جَمِيعًا مُبْتَعِدِينَ عَنْ ذَلِكَ الْمَكَانِ ، فِي الْوَقْتِ الَّذِي أُطْلِقَتِ
السَّفِينَةُ فِيهِ نِيرَانٌ مَدَافِعُهَا الْكَبِيرَةُ عَلَى الصُّخُورِ .

لَكِنَّ الْقَرَّاصِينَ شَاهَدُوهُمْ يَدْخُلُونَ الْغَابَةَ ، فَأُطْلِقُوا النَّارَ عَلَيْهِمْ .

قَالَ هَارْدِنغ : « عَلَيْنَا أَنْ نَعُودَ إِلَى الْبَيْتِ . »

وَصَلُّوا جَمِيعًا إِلَى الْكَهْفِ ، وَأُطْلُوا مِنْ نَافِذَتِهِ ، فَشَاهَدُوا أَرْبَعَةَ
قَوَارِبَ تَقِفُ إِلَى جَوَارِ السَّفِينَةِ . وَكَانَ الرِّجَالُ يَنْزِلُونَ مِنَ السَّفِينَةِ
وَيَرْكَبُونَ تِلْكَ الْقَوَارِبَ الَّتِي كَانَتْ تُسْتَعِدُّ لِلتَّوَجُّهِ نَاحِيَةَ الْجَزِيرَةِ .

فَجَاءَ دَوَى صَوْتِ انفجارٍ هائلٍ انشطرتِ السَّفِينَةُ عَلَى أَثَرِهِ
شَطْرَيْنِ ، وَغَاصَتِ الْقَوَارِبُ بِمَنْ عَلَيْهَا مِنْ قَرَّاصِينَ فِي أَعْمَاقِ الْبَحْرِ .

نَزَلَ هَارْدِنغ وَسَبِيلَتِ وَبَنَكُروفت وَأَتَجَّهُوا إِلَى الْبَحْرِ ، وَكَانَتِ
السَّفِينَةُ الْمُحَطَّمَةُ مُلْقَاةً عَلَى صَخْرَةٍ لَا تَبْعُدُ كَثِيرًا عَنْ شَاطِئِ
الْجَزِيرَةِ .

اِنْتَضَرَ الرِّجَالُ حَتَّى اِنْحَسَرَتْ مِيَاهُ الْبَحْرِ ، ثُمَّ ذَهَبُوا إِلَى السَّفِينَةِ
الْمُحَطَّمَةِ .

قَالَ هَارْدِنغ : « سَوْفَ نَأْخُذُ مَا نَجِدُهُ مِنْ أَشْيَاءَ بِالسَّفِينَةِ لِنَفِيدَ
مِنْهَا فِي إِثْمَامِ صُنْعِ سَفِينَتِنَا ، فَهُنَاكَ الْكَثِيرُ مِنَ الْأَشْيَاءِ الْمُفِيدَةِ الَّتِي
سَنَحْتَاجُهَا . »

تَسَاءَلَ هَارْدِنغ : « مَا الَّذِي أَصَابَ السَّفِينَةَ ؟ لِمَاذَا تَنَاسَرَتْ فِي
الْهَوَاءِ هَكَذَا ؟ لَعَلَّ النَّارَ قَدْ شَبَّتْ فِيمَا تَحْمِلُهُ السَّفِينَةُ مِنْ بَارُودٍ مِمَّا
أَدَّى إِلَى انفجارِهَا . هَلْ هَذَا هُوَ السَّبَبُ ؟ »

كَانَ بِنُكْرُوفَتِ يُمْسِكُ فِي يَدِهِ بَشْيَءٍ صَغِيرٍ أَسْوَدَ اللَّوْنِ ، فَسَأَلَهُ
هَارْدِنغ : « مَا هَذَا ؟ »

أَجَابَ بِنُكْرُوفَتِ : « إِنَّ هَذَا الشَّيْءَ يُفَسِّرُ السَّبَبَ فِي انفجارِ
السَّفِينَةِ . »

فَسَأَلَهُ هَارْدِنغ : « مَا هُوَ هَذَا الشَّيْءُ ؟ »

أَجَابَ بِنُكْرُوفَتِ : « إِنَّهُ جُزْءٌ مِنْ طُورَبِيدٍ . لَقَدْ أَصَابَ الطُّورَبِيدُ
سَفِينَةَ الْقَرَّاصِينَ . »

سَأَلَ سُبْلِيَتِ : « مِنْ أَيْنَ جَاءَ الطُّورَبِيدُ ؟ لَمْ تَكُنْ هُنَاكَ سَفِينَةٌ
أُخْرَى فِي الْمِنْطَقَةِ . هَلْ أَطْلَقَهُ الشَّبَحُ ؟ »

الفصل الثاني عشر

ملك الجزيرة

كَانَ الشِّتَاءُ بَارِدًا وَالرِّجَالُ مِنْهُمْ كِينٌ فِي بِنَاءِ السَّفِينَةِ ، وَكَانَ
بَنُكْرُوفَت يُصْنِدُ الْأَوَامِرَ هُنَا وَهُنَاكَ . فَقَدْ كَانَ بَحَارًا .

تَطَّلَعَ هِرْبِرْت إِلَى السَّمَاءِ قَائِلًا : « إِنَّ السَّمَاءَ قَدْ اكْفَهَرَتْ
وَسُتْمِطِرُ . »

قَالَ بَنُكْرُوفَت : « لَنْ تُمِطَرَ . إِنَّ السَّمَاءَ مُكْفَهَرَةٌ بِسَبَبِ
الْبُرْكَانِ . »

وَتَسَاءَلَ هِرْبِرْت : « أَيْنَ ثُوب ؟ إِنَّنِي لَمْ أَرَهُ طَوَالَ الْيَوْمِ .
سَأَذْهَبُ لِلْبَحْثِ عَنْهُ . »

وَسَرَّعَانَ مَا عَادَ هِرْبِرْت وَهُوَ يَصِيحُ : « أَقْبِلُوا بِسُرْعَةٍ . أَقْبِلُوا
وَأَنْظُرُوا لَقَدْ فُتِحَ بَابٌ فِي حَائِطِ كَهْفِنَا . »

جَرَوْا جَمِيعًا إِلَى الْكَهْفِ ، وَهُنَاكَ رَأَوْا بَابًا مَفْتُوحًا فِي أَحَدِ جَوَانِبِهِ ،
فِي الْمَوْضِعِ نَفْسِهِ الَّذِي كَانَ ثُوب قَدْ وَقَفَ يُحَدِّثُ فِيهِ . أَمَّا ثُوب فَلَمْ
يَكُنْ مَوْجُودًا . ثُمَّ سَمِعُوا صَوْتَهُ فَأَذْرَكُوا أَنَّهُ قَدْ دَخَلَ مِنْ ذَلِكَ الْبَابِ .

أَسْرَعَ هَارِدِنَغ يَدْخُلُ مِنَ الْبَابِ ، فَوَجَدَ وَرَقَةً مُعَلَّقَةً عَلَى الْحَائِطِ ،
وَقَرَأَ مَا كُتِبَ عَلَيْهَا :

أَصْدِقَائِي :

إِنِّي مَرِيضٌ جَدًّا ، وَسَوْفَ أَمُوتُ . أَرْجُوا أَنْ تَأْتُوا إِلَيَّ .
نُومَان

صَاحَ سُبُلَيْتُ : « آهِ نُومَان ! إِنَّهُ ذَلِكَ الْقُرْصَانُ الْخَطِيرُ الَّذِي لَمْ
يُقَبِّضْ عَلَيْهِ أَبَدًا . »

دَخَلُوا جَمِيعًا مِنْ فَتْحَةٍ فِي الصَّخْرَةِ ، وَسَارُوا مَسَافَةً طَوِيلَةً حَتَّى
وَصَلُوا إِلَى كَهْفٍ هَائِلٍ بِدَاخِلِهِ بُحِيرَةٌ كَبِيرَةٌ . وَمَا إِنْ وَقَفُوا هُنَاكَ حَتَّى
غَمَرَتْ الْأَضْوَاءُ الْكَهْفَ . لَقَدْ كَانَ فِي الْكَهْفِ إِضَاءَةٌ !

كَانَ فِي الْبُحَيْرَةِ غَوَاصَةٌ فَدَخَلُوهَا ، وَوَجَدُوا فِيهَا غُرْفَةً يَتَوَسَّطُهَا
سَرِيرٌ يَنَامُ عَلَيْهِ رَجُلٌ مُسِنٌّ ، فَتَقَدَّمُوا نَحْوَهُ .

خَاطَبَهُمُ الرَّجُلُ الْمُسِنُّ قَائِلًا :

« أَنَا نُومَان ، وَقَدْ سَمِعْتُمْ عَنِّي . فَقَدْ كُنْتُ قُرْصَانًا ، وَكَانَتْ لِي
غَوَاصَةٌ اسْتَحْدَمْتُهَا فِي أَعْمَالِ الْقُرْصَنِ . وَعِنْدَمَا تَقَدَّمْتُ بِي أَلْسَنُ
سَرَّحْتُ كُلَّ رِجَالِي ، وَقَدِمْتُ إِلَى هَذِهِ الْجَزِيرَةِ حَيْثُ عِشْتُ وَحِيدًا .

لَقَدْ كُنْتُ مَلِكٌ هَذِهِ الْجَزِيرَةِ ؛ إِذْ كُنْتُ الشَّخْصَ الْوَحِيدَ الَّذِي يَعِيشُ عَلَيْهَا . وَقَدْ رَأَيْتُكُمْ تَنْزِلُونَ إِلَى الْجَزِيرَةِ فَسَاعَدْتُكُمْ ، وَنَقَلْتُ هَارْدِنَغَ مِنَ الْبَحْرِ إِلَى الْكَهْفِ . إِنَّ عِنْدِي ثِيَابَ غَوْصٍ أَسْتَطِيعُ أَنْ أُرْتَدِيهَا وَأَنْزِلَ بِهَا تَحْتَ الْمَاءِ . وَأَنْقَذْتُ كَلْبَكُمْ وَقَتَلْتُ السَّمَكَةَ ، وَوَضَعْتُ لَكُمْ صُنْدُوقَ الْأَدَوَاتِ وَالْبَنَادِقِ ، وَأَطْلَقْتُ الطُّورِيْدَ عَلَى سَفِينَةِ بُوب هَارْفِي . لَقَدْ كُنْتُ أَقْفُ بِيَابِ كَهْفِكُمْ . وَكُنْتُ أَسْمَعُ كُلَّ مَا تَقُولُونَهُ . آه ، هَذَا هُوَ كَلْبُكُمْ ، وَهُوَ يَعْرِفُنِي . «

قَالَ الرَّجَالُ الْأَرْبَعَةُ : « شُكْرًا لَكَ ! مَاذَا يُمَكِّنُ أَنْ تَفْعَلَهُ مِنْ أَجْلِكَ ؟ »

قَالَ نُومَانُ : « إِنَّكُمْ لَا تَسْتَطِيعُونَ أَنْ تَفْعَلُوا لِي شَيْئًا . سَوْفَ أَمُوتُ اللَّيْلَةَ ، وَلَكِنِّي قَبْلَ أَنْ أَمُوتَ سَأُعْطِيَكُمْ هَذَا الصُّنْدُوقَ الْكَبِيرَ الْمُمْتَلِئَ بِالذَّهَبِ وَالْجَوَاهِرِ لَسْتُ بِحَاجَةٍ إِلَيْهِ . وَبَعْدَ أَنْ أَمُوتَ أَفْتَحُوا بَابَ الْمِيَاهِ فِي الْغَوَاصَةِ فَتَنْدَفِعُ الْمِيَاهُ إِلَيْهَا وَتَهْبِطُ إِلَى الْقَاعِ ، وَتَكُونُ تِلْكَ نِهَائِي . انْصَرِفُوا الْآنَ وَعُودُوا اللَّيْلَةَ وَسَأَكُونُ قَدْ مِتُّ عِنْدَيْدِ . «

انْصَرَفُوا جَمِيعًا . وَوَضَعَ هَارْدِنَغُ يَدَهُ فِي الْمَاءِ ثُمَّ تَذَوَّقَهُ قَائِلًا : « هَذِهِ لَيْسَتْ بُحِيرَةٌ . إِنَّ هَذِهِ الْمِيَاهُ تَأْتِي مِنَ الْبَحْرِ . إِنَّهَا جُزْءٌ مِنَ الْبَحْرِ وَلَكِنَّهَا سَاخِنَةٌ . إِنَّهَا مِيَاهُ بَحْرِ سَاخِنَةٍ . تُرَى مَا السَّبَبُ فِي ذَلِكَ ؟ »

وَضَعَ يَدُهُ عَلَى الصَّخْرَةِ وَقَالَ : « كَمَا أَنَّ هَذِهِ الصَّخْرَةَ سَاحِنَةٌ
جِدًّا . إِنَّ الْبُرْكَانَ قَرِيبٌ مِنْ هَذَا الْمَكَانِ ، فَهُوَ يَقَعُ فِي الْجَانِبِ الْآخِرِ
مِنَ الصَّخْرَةِ . إِذَا تَحَطَّمَتْ هَذِهِ الصَّخْرَةُ وَوَصَلَتْ مِياهُ الْبَحْرِ إِلَى
الْبُرْكَانِ حَدَثَ انفِجَارٌ . »

فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ عَادُوا إِلَى الْغَوَّاصَةِ ، وَكَانَ ثُومَانٌ قَدْ تُوَفِّيَ ، فَفَتَحُوا
بَابَ الْمِياهِ بِالْغَوَّاصَةِ ، وَهَبَطَ الْغَوَّاصَةُ إِلَى أَعْمَاقِ الْبَحْرِ .

الْفَصْلُ الثَّالِثُ عَشَرَ

سَوْفَ نُحْرِقُ جَمِيعًا أَحْيَاءَ

أَصْبَحَتِ السَّفِينَةُ جَاهِزَةً ، فَأُنْزِلَتْ إِلَى الْمِيَاهِ وَشُجِنَتْ بِمَا
يَحْتَاجُونَهُ فِي رِحْلَتِهِمْ مِنْ طَعَامٍ وَمِيَاهٍ . قَالَ هَارْدِنغُ :
« سَوْفَ نُبْحِرُ عِنْدَمَا يَطْلُعُ النَّهَارُ ، أَمَّا اللَّيْلَةُ فَإِنَّا سَنَنَامُ فِي
الْكَهْفِ لِأَخِرِ مَرَّةٍ . »

مَا إِنَّ أَوَّاءَ إِلَى أُسْرِيتِهِمْ حَتَّى رَاحُوا فِي النَّوْمِ . وَمَرَّتْ بِضَعُ سَاعَاتٍ
إِحْمَرَّتْ بَعْدَهَا السَّمَاءُ ، إِذْ كَانَتْ النَّارُ تَتَصَاعَدُ مِنَ الْبُرْكَانِ ،
وَأَهْتَزَّتِ الْأَرْضُ ، فَسَقَطَتْ قِطْعٌ مِنَ الصَّخْرِ مِنْ جِدَارِ الْكَهْفِ .
وَأَصَابَتْ شَظِيَّةً سَبَلِيَّتِ ، فَاسْتَيْقَظَ مِنْ نَوْمِهِ وَتَلَفَّتْ حَوْلَهُ فَوَجَدَ
الضُّوءَ الْأَحْمَرَ يَغْمُرُ الْكَهْفَ . وَنَظَرَ مِنَ النَّافِذَةِ فَرَأَى النَّيرانَ تَخْرُجُ
مِنْ فُوْهِةِ الْبُرْكَانِ ، فَنَادَى هَارْدِنغُ قَائِلًا : « تَعَالِ بِسُرْعَةٍ . »

سَأَلَ هَارْدِنغُ : « هَلْ حَانَ وَقْتُ النُّزُولِ إِلَى السَّفِينَةِ ؟ »

أَجَابَ سَبَلِيَّتِ : « لَا ! لَا ! أَنْظِرْ إِلَى الْبُرْكَانِ . »

سَقَطَتْ قِطْعَةٌ كَبِيرَةٌ مِنْ أَحَدِ جَوَانِبِ الْبُرْكَانِ ، فَأَنْطَلَقَ مِنْهُ سَيْلٌ



مِنَ النَّيْرَانِ ، وَأَنَدَفَعَ هَذَا السَّيْلُ تِجَاهَ الْجَزِيرَةِ ، وَوَصَلَ إِلَى الْغَايَةِ الَّتِي
سَرَّعَانَ مَا شَبَّتْ فِيهَا النَّيْرَانُ .

قَالَ هَارْدِنَغُ : «عِنْدَمَا يَصِلُ هَذَا السَّيْلُ مِنَ النَّيْرَانِ إِلَى الْبُحِيرَةِ فَإِنَّهَا
سَوْفَ تَغْلِي ، وَبِهَذَا لَنْ يَكُونَ الْكَهْفُ مَكَانًا آمِنًا ، وَيَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ
نَصْعَدَ إِلَى قِمَّةِ الْجَبَلِ ، فَهُوَ مَكَانٌ آمِنٌ . »

وَصَعِدُوا جَمِيعًا إِلَى قِمَّةِ الْجَبَلِ ، وَقَدْ حَمَلُوا مَعَهُمْ صُنْدُوقَ الذَّهَبِ
وَالْجَوَاهِرِ . وَعِنْدَمَا نَظَرُوا إِلَى أَسْفَلِ شَاهَدُوا الْجَزِيرَةَ كُلَّهَا تَحْتَرِقُ ،
فَقَالَ هَارْدِنَغُ :

« نَحْنُ فِي خَطَرٍ هَائِلٍ . عِنْدَمَا كُنَّا عِنْدَ نُومَانٍ لَمْ نَحْظُ أَنْ مِياهَ
الْبَحْرِ قَدْ تَسَرَّبَتْ إِلَى الْكَهْفِ ، وَكَانَتْ سَاخِنَةً ، وَكَانَتْ الصَّخْرَةُ
سَاخِنَةً أَيْضًا . كَهْفُ نُومَانٍ قَرِيبٌ مِنَ الْبُرْكَانِ ، فَإِذَا انْهَارَتِ الصَّخْرَةُ
فَإِنَّ مِياهَ الْبَحْرِ سَوْفَ تَصِلُ إِلَى الْبُرْكَانِ وَسَيَتَرْتَّبُ عَلَى هَذَا وَقُوعُ
انْفِجَارٍ هَائِلٍ . وَسَتَنْفَجِرُ الْجَزِيرَةُ بِأَكْمَلِهَا ، وَسَنَحْتَرِقُ بَلْ سَتَبْعَثُرُ
أَشْلَاؤُنَا وَسَطَ الْمِياهِ الَّتِي تَغْلِي . »

سَأَلَ سِبْلِيَتُ : « مَتَى سَيَحْدُثُ هَذَا ؟ »

أَجَابَ هَارْدِنَغُ : « لَيْسَ أَمَامَنَا فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ سِوَى سَاعَةٍ

وَاحِدَةٍ . »

فَقَالَ بِنُكْرُوفَتٍ : « آه ، سَفِينَتِي ! سَفِينَتِي الْجَمِيلَةُ سَوْفَ تَحْتَرِقُ ! »

فَقَالَ هَارْدِنُغ : « لَنْ نَكُونَ بِحَاجَةٍ إِلَى سَفِينَةٍ . اُنْظُرْ حَوْلَكَ . إِنَّ الْجَزِيرَةَ بِأَكْمَلِهَا تَحْتَرِقُ بِكُلِّ مَا فِيهَا مِنْ أَزْهَارٍ وَأَشْجَارٍ . وَسَوْفَ نَحْتَرِقُ خِلَالَ سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ ، وَلَنْ يَبْقَى كَائِنٌ وَاحِدٌ عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ . »

وَقَفُوا جَمِيعًا يَنْتَظِرُونَ الْمَوْتَ ، يَتَنَمَّاءُ أَجِيجُ النَّيْرَانِ يُسْمَعُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ حَوْلَهُمْ . وَاهْتَزَّتِ الْأَرْضُ ، وَاشْتَدَّ تَأْجُجُ الْبُرْكَانِ وَثَوْرَانُهُ ، وَاحْتَرَقَتِ الْغَابَةُ وَكَانَ هَرِيرٌ فِي هَذِهِ الْأَشْيَاءِ يَتَلَوَّ صَلَوَاتِهِ ، فَقَالَ لَهُ بِنُكْرُوفَتٍ : « صَلِّ مِنْ أَجَلِي . »

أَخَذَ سَيْلُ النَّيْرَانِ يَمْتَدُّ نَحْوَهُمْ ، ثُمَّ دَوَّى صَوْتُ انفِجَارٍ ، وَتَبَعَثَتْ التَّلَالُ قِطْعًا ، وَتَهَاوَتْ أَجْزَاءُ مِنَ الْجَزِيرَةِ فِي مِيَاهِ الْبَحْرِ .

وَلَمْ تَبْقِ النَّيْرَانُ عَلَى شَيْءٍ ، فِيمَا عَدَا قِمَّةَ الْجَبَلِ ، تِلْكَ الْقِمَّةُ الَّتِي صَارَتْ أَشْبَهَ بِجَزِيرَةٍ وَسَطَ مِيَاهِ الْبَحْرِ .

كَانَ فَوْقَ الْقِمَّةِ أَرْبَعَةُ رِجَالٍ مُسْتَلْقِينَ عَلَى الْأَرْضِ ، وَكَانَ هُنَاكَ صَبِيٌّ يَتَلَوَّى صَلَاتَهُ بِصَوْتٍ وَاضِحٍ ، وَسَقَطَ بَعْدَهَا مِثْلُ الْمَيِّتِ . وَلَمْ يَعُدْ يُسْمَعُ شَيْءٌ هُنَاكَ ، ثُمَّ غَمَّ الظَّلَامُ .

الفصل الرابع عشر الإنقاذ

أَشْرَقَتِ السَّمَاءُ ، وَكَانَ الْبَحْرُ هَادِئًا ، وَأَخَذَتِ الْأَمْوَاجُ الصَّغِيرَةُ
تَلْمِسُ جَوَانِبَ الصَّخْرَةِ ، عَلَى حِينِ رَقَدَ عَلَى الْأَرْضِ الرَّجَالُ الْأَرْبَعَةُ
وَالْغُلَامُ ، وَجَلَسَ الْكَلْبُ ثُوبَ فَوْقَ صُنْدُوقِ ثُومَان .

فَتَحَ بِنُكْرُوفَتِ عَيْنَيْهِ وَتَطَلَّعَ إِلَى السَّمَاءِ قَائِلًا : « إِنَّ حَالَةَ الْبَحْرِ
تُنَاسِبُ سَفِينَتَنَا . »

جَلَسَ هَارْدِنِغَ وَقَالَ : « وَلَكِنْ لَيْسَ لَدَيْنَا سَفِينَةٌ ، وَلَنْ نُرْحَلَ مِنْ
هُنَا . »

قَالَ بِنُكْرُوفَتِ : « حَقًّا ! لَيْسَ لَدَيْنَا سَفِينَةٌ . لَقَدْ عَمِلْتُ بِكُلِّ جِدٍّ
لِأَصْنَعِ تِلْكَ السَّفِينَةَ . وَكَانَتْ سَفِينَةً جَمِيلَةً . وَهِيَ قَدْ أَحْتَرَقَتْ
الآن . »

قَالَ هَارْدِنِغَ : « سَوْفَ نَظِلُّ هُنَا حَتَّى نَمُوتَ ، فَلَيْسَ لَدَيْنَا طَعَامٌ
أَوْ مَاءٌ ، كَمَا أَنَّ السُّفُنَ لَا تَأْتِي إِلَى هُنَا . إِنَّا سَنَمُوتُ هُنَا عَلَى هَذِهِ
الصَّخْرَةِ . »

ضَحِكَ بِنُكْرُوفَتِ ، وَأَيَّقَظَتْ ضَحْكَتَهُ سَبِيلَتِ وَنَيْبِ ، فَسَأَلَهُ

هاردينغ : « لماذا تضحك ؟ ليس هناك ما يضحك . »

اجاب بنكروفت وهو يشير الى الصندوق : « انظروا ! لدينا
جواهر وذهب . اننا اغنياء ونستطيع ان نشتري افضل انواع الطعام
والشراب في العالم ، ولكننا سنموت لاننا لا نجد قطرة ماء او كسرة
خبز . »

ارتفعت الشمس في كبد السماء ، واشتدت حرارة الجو . صاح
هربرت : « ماء ! ماء ! » ثم بدا يتكلم عن والدته ، وبيته واصدقائه
في المدرسة . ولم يكن يعي ما يقوله ، ثم انكفا على وجهه في
الوقت الذي حاول فيه بنكروفت ان يقيه من حرارة الشمس .
وسرعان ما سقط سبليت وكائه فارق الحياة .

لم يبق غير بنكروفت وهاردينغ ، الذي تساءل : « اين سيقط
اولا ؟ اين الاقوى ؟ »

بينما كان هاردينغ يتكلم شعر ان السماء قد اظلمت ، ثم سقط
على الارض . ولم يبق سوى بنكروفت ، الذي خلع معطفه وهو
يقول : « سوف نحتاج الى علم لنشير به اذا ما اقبلت سفينة ،
وساستخدم هذا المعطف كعلم . »

هل كان ثوب نائما ، ام ميتا ؟ فتح بنكروفت صندوق الجواهر .



وَتَطَّلَعَ إِلَى الذَّهَبِ وَالْجَوَاهِرِ قَائِلًا : « لَدَيْنَا الْكَثِيرُ مِنَ النُّقُودِ تَكْفِينًا
طَوَالَ حَيَاتِنَا ، وَلَكِنْ لَمْ تَعُدْ فِي الْحَيَاةِ بَقِيَّةٌ . وَتِلْكَ هِيَ النِّهَايَةُ . »
وَعِنْدَمَا رَفَعَ عَيْنَيْهِ ، خُيِّلَ إِلَيْهِ أَنَّهُ يَرَى سَفِينَةً بَوَّبَ هَارْفِي ، وَأَنَّ
الْقُرْصَانَ يَمُدُّ إِلَيْهِ يَدَهُ بِزُجَاجَةٍ مَاءٍ ، ثُمَّ يَخْتَفِي . وَخُيِّلَ إِلَيْهِ أَنَّهُ يَرَى
نُومَانَ فِي غَوَاصَّتِهِ . هَلْ كَانَ مَا رَأَاهُ غَوَاصَّةً ؟

رَفَعَ بِنُكْرُوفَتِ عَيْنَيْهِ مَرَّةً أُخْرَى فَرَأَى سَفِينَةً . لَقَدْ كَانَتْ سَفِينَةُ
إِنْجِلِيزِيَّةً . فَرَفَعَ مِعْطَفَهُ وَلَوَّحَ بِهِ كَأَنَّهُ عَلِمَ ، وَحَاوَلَ أَنْ يَصِيحَ
مُنَادِيًا : « النَّجْدَةُ ! » وَلَكِنَّ صَوْتَهُ انْتَحَبَسَ فِي فَمِهِ .

هَلْ رَأَاهُ الرُّجَالُ الْمَوْجُودُونَ عَلَى السَّفِينَةِ ؟ لَكِنَّ السَّفِينَةَ وَاصَلَتْ
إِبْحَارَهَا ، فَصَاحَ مَرَّةً أُخْرَى مُلَوِّحًا بِعَلَمِهِ لَهُمْ ، وَأَخِيرًا تَوَقَّفَتْ
السَّفِينَةُ .

نَزَلَ قَارِبٌ مِنَ السَّفِينَةِ إِلَى الْمِيَاهِ . وَتِلْكَ هِيَ نِهَايَةُ الْقِصَّةِ : عَادَ
هَارْدِنِغَ وَبِنُكْرُوفَتِ وَهَرِبِرْتِ وَسِبِلِيتِ وَنِيبِ إِلَى مَوَاطِنِهِمْ إِنْجِلِيزِيًّا ،
وَصَارُوا جَمِيعًا مِنَ الْأَغْنِيَاءِ .

مِسْكِينُ ثُوب ! لَقَدْ مَاتَ عَلَى الصَّخْرَةِ !



المغامرات المثيرة

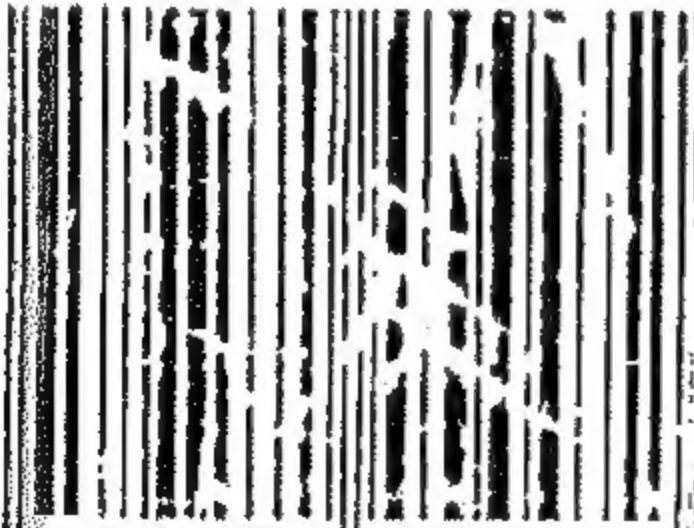
Bibliotheca Alexandrina



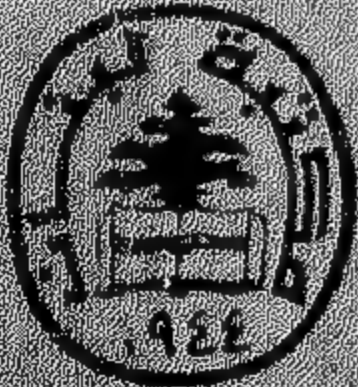
0426428

- | | |
|-------------------|-------------------------------|
| ٨ - حمد عواص | ١ - مغامرة في الأدغال |
| ٩ - الحصان الغامض | ٢ - مغامرة في الفضاء |
| ١٠ - المطاردة لص | ٣ - مغامرة أسيرين |
| ١١ - مغامرات الـ | ٤ - مغامرة في الجزيرة الخضراء |
| ١٢ - لعبة | ٥ - مغامرة على الشاطئ |
| ١٣ - الحشر الذهبي | ٦ - الجاسوس الطائر |
| ١٤ - اللؤلؤ | ٧ - لصوح الطريق |
| ١٥ - سر الجزيرة | |

ISBN 977-1451-17-2



9 769771 454472



مكتبة لبنان

ساحة رياض الصلح - بيروت

رقم مرجع كميونتر 01 C 198 215